

Київський столичний університет імені Бориса Грінченка
Факультет східних мов

Кафедра японської мови і перекладу

“ЗАТВЕРДЖУЮ”

Проректор з науково-педагогічної
та навчальної роботи


О.Б. Жильцов
“_____” 2025 року

РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

ПРАКТИЧНИЙ КУРС СХІДНОЇ МОВИ
(ЯПОНСЬКОЇ)

7, 8

для студентів

спеціальності	035 «Філологія»
освітнього рівня	першого (бакалаврського)
спеціалізації	035.069 Східні мови та літератури (переклад включно), перша - японська
освітньої програми	035.069.02 Мова та література (японська)

2025-2026 навчальний рік

КИЇВСЬКИЙ СТОЛИЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
ІМЕНІ БОРИСА ГРІНЧЕНКА
Код ЄДРПОУ 45307985
Програма № 1086/25
Начальник відділу моніторингу якості освіти
Григор
(підпис) (прізвище, ініціал)
«_____» _____ 20 25 р.

Розробники:

Боришполець Ю.В., старший викладач кафедри японської мови і перекладу Факультету східних мов Київського столичного університету імені Бориса Грінченка

Комісаров К.Ю., доцент кафедри японської мови і перекладу Факультету східних мов Київського столичного університету імені Бориса Грінченка.

Викладачі:

Комісаров К.Ю., доцент кафедри японської мови і перекладу Факультету східних мов Київського столичного університету імені Бориса Грінченка.

Наумова Ю.С., викладач кафедри японської мови і перекладу Факультету східних мов Київського столичного університету імені Бориса Грінченка.

Робочу програму розглянуто і затверджено на засіданні кафедри японської мови і перекладу (протокол від «28» серпня 2025 року №1).

Завідувач кафедри

японської мови і перекладу



К.Ю.Комісаров

Робочу програму погоджено з гарантом освітньої програми мова і література (японська) 28.08.2025 р.

Гарант освітньої програми



(К.Ю.Комісаров)

Робочу програму перевірено

22.08.2025 р.

Заступник декана Факультету східних мов



(Ю.В.

Боришполець)

Пролонговано:

на 2026/2027 н.р. _____ (_____), «____» _____ 2026 р.,

протокол № _____

на 2027/2028 н.р. _____ (_____), «____» _____ 2027 р.,

протокол № _____

на 2028/2029 н.р. _____ (_____), «____» _____ 2028 р.,

протокол № _____

на 2029/2030 н.р. _____ (_____), «____» _____ 2029 р.,

протокол № _____

1. Опис навчальної дисципліни

Найменування показників	Характеристика дисципліни за формами навчання		
	денна		
Вид дисципліни	Обов'язкова		
Мова викладання навчання та оцінювання	японська, українська		
Загальний обсяг кредитів / годин	8/240		
Курс	4		
Семестр	7	8	
Кількість змістових модулів з розподілом	6	5	
Обсяг кредитів	4	4	
Обсяг годин, в тому числі:	120	120	
Аудиторні	100	60	
Модульний контроль	4	4	
Семестровий контроль	-	30	
Самостійна робота	16	26	
Форма семестрового контролю	Залік	екзамен	

2. Мета та завдання навчальної дисципліни

Мета курсу – оволодіння студентами головними практичними навичками спілкування, формування аудіальних здібностей, читання та переказу. Курс носить комунікативний характер.

Завдання дисципліни передбачають:

- розвивати *загальні компетентності* такі, як Здатність учитися й оволодівати сучасними знаннями; Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел; Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми; Здатність працювати в команді та автономно; Здатність спілкуватися іноземною мовою; Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях.
- розвивати *фахові компетентності* спеціальності: Здатність використовувати в професійній діяльності знання про мову як особливу знакову систему, її природу, функції, рівні; Здатність аналізувати діалектні та соціальні різновиди японської, описувати соціолінгвальну ситуацію; Здатність вільно, гнучко й ефективно використовувати японську мову в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і регістрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя; Здатність до надання консультацій з дотримання норм літературної мови та культури мовлення; Здатність до організації ділової комунікації; Лексико-граматична компетентність передбачає: володіння лексичними,

граматичними, орфографічними мовними знаннями і навичками; знання семантики, словотворчої й синтаксичної структури, функції в реченні й тексті, лексичної полісемії, антонімії, особливостей фразеології для структурної організації тексту та вираження комунікативної інтенції; Мовленнєво-фонетична компетенція передбачає: знання про звуки мови і закономірності їх поєднання; про фонетичні процеси (голос, інтонацію, чергування звуків) знання фонетичної транскрипції та фонематичні навички мовлення (рецептивні і репродуктивні); уміння сприймати на слух різножанрові та різнопредметні автентичні тексти; Інтеракційна компетентність передбачає: уміння вести діалог, побудований на реальній або симульованій ситуації та вільно вести розмову з носіями мови; здатність викладати свою думку відповідно до певних типів тексту з дотриманням параметрів комунікативно-стилістичної доцільності та мовної правильності; Країнознавчо-міжкультурна компетентність передбачає: знання студентів про культуру країн, мова яких вивчається; володіння особливостями мовленнєвої та немовленнєвої поведінки носіїв мови в типових ситуаціях спілкування; володіння різними видами мовленнєвої діяльності в ситуаціях міжкультурної взаємодії.

3.Результати навчання за дисципліною

Програмні результати навчання:

Знання, вміння, розуміння, навички:

- Вільно спілкуватися з професійних питань із фахівцями та нефахівцями державною та японською мовами усно й письмово, використовувати їх для організації ефективної міжкультурної комунікації;
- Організувати процес свого навчання й самоосвіти;
- Співпрацювати з колегами, представниками інших культур та релігій, прибічниками різних політичних поглядів тощо;
- Характеризувати діалектні та соціальні різновиди японської мови, що вивчаються(ється), описувати соціолінгвальну ситуацію;
- Знати норми літературної мови та вміти їх застосовувати у практичній діяльності;
- Збирати, аналізувати, систематизувати й інтерпретувати факти мови й мовлення й використовувати їх для розв'язання складних задач і проблем у спеціалізованих сферах професійної діяльності та/або навчання;
- Мати навички управління комплексними діями або проектами при розв'язанні складних проблем у професійній діяльності в галузі обраної

філологічної спеціалізації та нести відповідальність за прийняття рішень у непередбачуваних умовах.

4. Структура навчальної дисципліни

Тематичний план для денної форми навчання

№ п/п	Назви розділів	Кількість годин				
		Разом	Практичних	Модульній контроль	Самостійна робота	Семестровий контроль
VII семестр						
Змістовий модуль I.						
1	第1課：ニュースと新聞 本文1 地震の記事（新聞記事）	6	6			
2	第1課：ニュースと新聞 本文2 文化タイムズ（文型表現） 聴解：ニュースを聞く	6	6			
Змістовий модуль II						
3	第2課：世界旅行 本文1 お元気ですか（絵葉書）	8	6		2	
4	第2課：世界旅行 本文2 日本の旅行ガイド（ガイドブック） 問題・文型表現	8	6		2	
Змістовий модуль III						
5	第3課：異文化間コミュニケーション 本文1 ステレオタイプって何ですか。	6	6			
6	第3課：異文化間コミュニケーション 何でも食べよう 問題・文型表現	10	8		2	

7	第3課：異文化間コミュニケーション 聞く練習 作文：ことわざあれこれ 活動：私の主張（スピーチをする）	10	6	2	2	
Змістовий модуль IV						
8	第4課：スポーツと余暇 本文1 世にも恐ろしいスポーツ	8	6		2	
9	第4課：スポーツと余暇 本文2 余暇に求めるもの 問題・文型表現	6	6			
Змістовий модуль V						
10	第5課：日本の歴史 本文1 平安時代（歴史の教科書）	10	8		2	
11	第5課：日本の歴史 本文2 翻訳の苦勞 鍵はフルペッペン	6	6			
12	第5課：日本の歴史 聞く練習 活動：日本歴史の講義（講義を聞いて、質問する）	6	6			
Змістовий модуль VI						
13	第6課：言葉と文化 本文1	6	6			
14	第6課：言葉と文化 本文2 豊かな言葉 だるま（事典） 問題・文型表現	8	6		2	
15	第6課：言葉と文化 聞く練習 作文：日本語について	6	6			
16	第6課：言葉と文化 活動：どうしてかな？感じ・意見を聞き、自分の意見を言う	10	6	2	2	
	Разом	120	100	4	16	
VIII семестр						
Змістовий модуль I						

1	第7課：日本人と食生活 本文1 日本食文化・うなぎ	6	4		2	
2	第7課：日本人と食生活 本文2 「食」を見直す(新聞の社説) 問題・文型表現	6	4		2	
3	第7課：日本人と食生活 問題・文型表現	6	4		2	
Змістовий модуль II						
4	第7課：日本人と食生活 聞く練習	6	4		2	
5	第7課：日本人と食生活 作文：元気が出る食べ物	6	6			
6	第7課：日本人と食生活 活動：どんな食べ物ですか?	6	4		2	
Змістовий модуль III						
7	第8課：生活と環境 本文1 地球が危ない	8	4	2	2	
8	第8課：生活と環境 本文2 私たちにできること	8	6		2	
9	第8課：生活と環境 問題・文型表現 聞く練習	6	4		2	
Змістовий модуль IV						
10	第8課：生活と環境 作文：これからの世の中は・・・	6	4		2	
11	第8課：生活と環境 活動：村おこし住民集会	6	4		2	
12	第8課：生活と環境 聞く練習	6	4		2	
Змістовий модуль V						
13	第9課：生活と環境 作文：私の国はこんな国	6	4		2	
14	第9課：生活と環境 活動：国際交流パーティー	8	4	2	2	

	Усього за VIII семестр	120	60	4	26	30
	Усього за навчальний рік	240	160	8	42	30

5. Програма навчальної дисципліни (VII семестр) ЗМІСТОВІ МОДУЛІ I-VI.

ТЕМА 1.

第1課：ニュースと新聞

本文1

地震の記事（新聞記事）

問題

国名・地方名を表す漢字

Новини та газети. Частина перша – газетна стаття Небезпека землетрусу. Виконання завдання після тексту. Розбір нових граматичних конструкцій. Ієрогліфи, що описують назви місцевості.

ТЕМА 2.

第1課：ニュースと新聞

本文2

文化タイムズ（文型表現）

問題

Новини та газети. Частина друга – Час культури! Розбір нових граматичних конструкцій. Виконання граматичних вправ.

ТЕМА 3.

第2課：世界旅行

本文1

お元気ですか（絵葉書）

問題・文型表現

接続詞

Подорожуючи світом. Частина перша – Робота з текстом «Як твої справи? (листівка з закордону)» Виконання завдання після тексту. Розбір нових граматичних конструкцій.

ТЕМА 4.

第2課：世界旅行

本文2

日本の旅行ガイド（ガイドブック）

問題・文型表現

色々な単語

副詞：わざわざ・ようやく

Подорожуючи світом. Частина друга – Путівник по Японії. Розбір нових граматичних конструкцій. Виконання граматичних вправ. Розгляд нової лексики. Прислівники *わざわざ*・*ようやく* , особливості їх вживання в реченні.

TEMA 5.

第3課：異文化間コミュニケーション

本文1

ステレオタイプって何ですか。

(専門商)

問題・文型表現

Між культурна комунікація. Частина перша – Робота з текстом «Що таке стереотип?». Виконання завдання після тексту. Розбір нових граматичних конструкцій.

TEMA 6.

第3課：異文化間コミュニケーション

何でも食べよう

問題・文型表現

ことわざ

副詞：たまたま・知らず知らず・たいてい・きまって・やっと

Між культурна комунікація. Частина друга – «Що завгодно можна з'їсти!».

Розбір нових граматичних конструкцій. Виконання граматичних вправ.

Розгляд нової лексики. Приказки. Прислівники たまたま・知らず知らず・たいてい・きまって・やっと, особливості їх вживання в реченні.

TEMA 7.

第3課：異文化間コミュニケーション

聞く練習

作文：ことわざあれこれ

活動：私の主張（スピーチをする）

Між культурна комунікація. Частина третя – аудіювальні вправи. Написання ессе на тему «Різноманітний світ приказок». Пояснення японською мовою приказок своєї країни.

Розмовна діяльність «Мої принципи».

TEMA 8.

第4課：スポーツと余暇

本文1

世にも恐ろしいスポーツ

問題・文型表現

Спорт та дозвілля. Частина перша – Робота з текстом «Небезпечні види спорту у світі».

Виконання завдання після тексту. Розбір нових граматичних конструкцій.

TEMA 9.

第4課：スポーツと余暇

本文2

余暇に求めるもの

問題・文型表現

であるほん

副詞：すでに・一応

接続詞：次いで・これに対して

Спорт та дозвілля. Частина друга – Речі необхідні для дозвілля. Розбір нових граматичних конструкцій. Виконання граматичних вправ. Розгляд нової лексики. Прислівники **すでに・一応 次いで・これに対して**, особливості їх вживання в реченні.

ТЕМА 10.

第5課：日本の歴史

本文1

平安時代（歴史の教科書）

問題・文型表現

Історія Японії. Частина перша – робота з текстом «Епоха Хейан». Виконання завдання після тексту. Розбір нових граматичних конструкцій.

ТЕМА 11.

第5課：日本の歴史

本文2

翻訳の苦勞 鍵はフルペッペン

問題・文型表現

「手」のつく表現

副詞：より・さっぱり～ない・大いに・第一・たびたび

接続詞：その結果

Історія Японії. Частина друга – Труднощі перекладу – 鍵はフルペッペン Розбір нових граматичних конструкцій. Виконання граматичних вправ. Розгляд нової лексики. Прислівники **より・さっぱり～ない・大いに・第一・たびたび** **その結果**, особливості їх вживання в реченні.

ТЕМА 12.

第5課：日本の歴史

聞く練習

作文：私の国の有名人

活動：日本歴史の講義（講義を聞いて、質問する）

Історія Японії. Частина третя – аудіювальні вправи. Прослуховування та говоріння. Лекція з історії Японії. Відповідати на питання після прослуховування. Написання есе на тему «Відома постать з моєї країни» (Повідати про відому людину, вставивши в есе епізод про якусь подію).

ТЕМА 13.

第6課：言葉と文化

本文1

豊かな言葉

問題・文型表現

擬音語・擬態語

Мови та культури. Частина перша – робота з текстом «Багатство мови». Виконання завдання після тексту. Розбір нових граматичних конструкцій. Ономатопоетична лексика **гионго та гітайго**.

ТЕМА 14.

第6課：言葉と文化

本文2

だるま（事典）
問題・文型表現
接続詞：同様に

副詞：微妙に・如実に・どうか

Мови та культури. Частина друга – Дарума. Розбір нових граматичних конструкцій.

Виконання граматичних вправ. Розгляд нової лексики. Прислівники 同様に 微妙に・如実に
・どうか, особливості їх вживання в реченні.

ТЕМА 15.

第6課：言葉と文化

聞く練習

作文：日本語に付いて

活動：日本で見つけたこんな物

聴解：なるほど！言葉の由来

Мови та культури. Частина третя – Написання есе на тему «Про японську мову».

Аудіювання なるほど！ Походження слів. Розмовна діяльність «Ось що я знайшов у Японії».

ТЕМА 16.

第6課：言葉と文化

本文2

だるま（事典）

問題・文型表現

接続詞：同様に

副詞：微妙に・如実に・どうか

Мови та культури. Частина друга – Дарума. Розбір нових граматичних конструкцій.

Виконання граматичних вправ. Розгляд нової лексики. Прислівники 同様に 微妙に・如実に
・どうか, особливості їх вживання в реченні.

(VIII семестр)

ЗМІСТОВІ МОДУЛІ I-V.

ТЕМА 1.

第7課：日本人と食生活

本文1

日本食文化・うなぎ

問題・文型表現

Японці та культура харчування. Частина перша – робота з текстом «Культура харчування японців. Унагі». Виконання завдання після тексту. Розбір нових граматичних конструкцій.
Танка.

ТЕМА 2.

第7課：日本人と食生活

本文2

「食」を見直す(新聞の社説)

問題・文型表現

Японці та культура харчування. Частина друга – газетна стаття 「食」を見直す Розбір нових граматичних конструкцій. Виконання граматичних вправ. Розгляд нової лексики.

ТЕМА 3.

第7課：日本人と食生活

聞く練習

活動：どんな食べ物ですか？

Японці та культура харчування. Частина третя – аудіовальні вправи. Написання есе на тему «Корисні властивості продуктів». Розмовна діяльність «Що це за їжа?»

Прослуховування пояснення якогось продукту або страви, розуміння.

ТЕМА 4.

第7課：日本人と食生活

接続詞：さて・すなわち・にもかかわらず・もしくは

副詞：さっと・まさに・非常に・いかにも

Японці та культура харчування.

Прислівники さて・すなわち・にもかかわらず・もしくは さっと・まさに・非常に・いかにも

ТЕМА 5.

第7課：日本人と食生活

聞く練習

作文：元気が出る食べ物

Японці та культура харчування. Аудіовальні вправи. Написання есе на тему «Корисні властивості продуктів».

ТЕМА 6.

第7課：日本人と食生活

聞く練習

問題・文型表現

Японці та культура харчування. Перегляд відео матеріалів – резюмування відео «The Japanese Tradition: Sushi” Бесіда на тему: «Японський фаст-фуд»

ТЕМА 7.

第8課：生活と環境

本文1

地球が危ない

問題・文型表現

Життя та навколишнє середовище. Частина перша – робота з текстом Небезпечна планета Земля. Виконання завдання після тексту. Розбір нових граматичних конструкцій.

ТЕМА 8.

第8課：生活と環境

本文2

私たちにできること

問題・文型表現

Життя та навколишнє середовище. Частина друга – уривок з соціологічної статті 私たちにできること. Розбір нових граматичних конструкцій.

ТЕМА 9.

第8課：生活と環境

聞く練習

作文：これからの世の中は・・・

Життя та навколишнє середовище. Частина третя – аудіювальні вправи. Розмовна діяльність 村おこし住民集会. Написання ессе на тему «Мої уявлення про майбутнє світу»

ТЕМА 10.

第8課：生活と環境

問題・文型表現

接続詞：逆に・あるいは

副詞：なかでも・もはや・相当

Життя та навколишнє середовище. Виконання граматичних вправ. Розгляд нової лексики. Прислівники なかでも・もはや・相当

ТЕМА 11.

第8課：生活と環境

活動：村おこし住民集会

Життя та навколишнє середовище. Розмовна діяльність, бесіда 村おこし住民集会.

ТЕМА 12.

第8課：生活と環境

問題・文型表現

Життя та навколишнє середовище. Нова граматики. Робота з дидактичними матеріалами – роздатковий, відео. «Сортування сміття в Японії»

ТЕМА 13.

第9課：生活と環境

問題・文型表現

活動：国際交流パーティー

Мови та культури. Частина перша – робота з текстом «Багатство мови». Виконання завдання після тексту. Розбір нових граматичних конструкцій. Оноματοпоетична лексика гионго та гітайго.

ТЕМА 14.

第9課：生活と環境

問題・文型表現

作文：私の国はこんな国

Мови та культури. Частина друга – Дарума. Розбір нових граматичних конструкцій.

Виконання граматичних вправ. Розгляд нової лексики. Прислівники 同様に 微妙に・如実に
・どうか, особливості їх вживання в реченні.

6.Контроль навчальних досягнень

6.1. Система оцінювання навчальних досягнень студентів

№	Вид діяльності	Кількість балів за одиницю	Семестр 7		Семестр 8	
			К-сть одиниць	Макс. к-сть балів	К-сть одиниць	Макс. к-сть балів
1.	Відвідування лекцій	1	-	-	-	-
2.	Відвідування семінарських занять	1	-	-	-	-
3.	Відвідування практичних занять	1	50	50	30	30
4.	Робота на семінарському занятті	10	-	-	-	-
5.	Робота на практичному занятті	10	50	500	30	300
6.	Лабораторна робота (в тому числі допуск, виконання, захист)	10	-	-	-	-
7.	Самостійна робота	5	10	50	15	75
8.	Модульний контроль	25	2	50	2	50
Разом			-	650	-	455
Формула виведення коефіцієнта			100/650=0,15		60/455=0,13	

7. Навчально-методична карта дисципліни «Практичний курс східної мови (японської)»

Разом: 240 год., практичні заняття – 160 год.: VII семестр – 100 год., VIII семестр – 60 год., самостійна робота - 42 год.: VII семестр – 16 год., VIII семестр – 26 год., модульний контроль – 8 год.: VII семестр – 4 год., VIII семестр – 4 год., семестровий контроль – 30 год. (VII семестр залік, VIII семестр іспит)

	VII семестр					
Модуль	1	2	3	4	5	6
Кількість балів за модуль (МК)			1x25б.=25			1x25б.=25
Відвідування практичних занять	1бx6=6	1бx6=6	1бx10=10	1бx6=6	1бx10=10	1бx12=12
Робота на практичних заняттях	10бx6=60	10бx6=60	10бx10=100	10бx6=60	10бx10=100	10бx12=120
Самостійна робота (СР)	10x5б=50					
Види поточного контролю	Залік					
Разом за VII семестр	650 балів					

7. Навчально-методична карта дисципліни «Практичний курс східної мови (японської)»

Разом: 240 год., практичні заняття – 160 год.: VII семестр – 100 год., VIII семестр – 60 год., самостійна робота - 42 год.: VII семестр – 16 год., VIII семестр – 26 год., модульний контроль – 8 год.: VII семестр – 4 год., VIII семестр – 4 год., семестровий контроль – 30 год. (VII семестр залік, VIII семестр іспит)

	VIII семестр				
Модуль	1	2	3	4	5
Кількість балів за модуль (МК)			1x25=25		1x25=25
Відвідування практичних занять	16x6=6	16x7=7	16x7=7	16x6=6	16x4=4
робота на практичних заняттях	106x6=60	106x7=70	106x7=70	106x6=60	106x4=40
Самостійна робота (СР)	15x56=75				
Види поточного контролю	Іспит (40 балів)				
Разом за VIII семестр	455 бали				

6.2 Завдання для самостійної роботи та критерії оцінювання
VII семестр
ЗМІСТОВІ МОДУЛІ I-VI

Самостійна робота 1.

1. Читання тексту «Подорож в Ісе».
2. Переклад тексту.
3. Переказ тексту.
4. Аналіз граматичних аспектів.

Самостійна робота 2.

1. Читання тексту «Звідки взялася Веселка?».
2. Переклад тексту.
3. Переказ тексту.
4. Аналіз граматичних аспектів.

Самостійна робота 3.

1. Читання тексту «Мальовані парасольки».
2. Переклад тексту.
3. Переказ тексту.
4. Аналіз граматичних аспектів.

Самостійна робота 4.

1. Читання тексту «Кінь та пес».
2. Переклад тексту.
3. Переказ тексту.
4. Аналіз граматичних аспектів.

Самостійна робота 5.

1. Читання тексту «Забуваю обенто».
2. Переклад тексту.
3. Переказ тексту.
4. Аналіз граматичних аспектів.

Самостійна робота 6.

- ГраMATика.
1. Читання тексту «Черевики мого старшого брата».
 2. Переклад тексту.
 3. Переказ тексту.
 4. Аналіз граматичних аспектів.

Самостійна робота 7.

1. Читання тексту «Лісові пригоди».
2. Переклад тексту.
3. Переказ тексту.
4. Аналіз граматичних аспектів.

Самостійна робота 8.

1. Читання тексту «Міністр в небезпеці».
2. Переклад тексту.
3. Переказ тексту.
4. Аналіз граматичних аспектів.

Самостійна робота 9.

1. Читання тексту «Півгодини замало».
2. Переклад тексту.
3. Переказ тексту.
4. Аналіз граматичних аспектів.

Самостійна робота 10.

1. Читання тексту «Ріки нашого краю».
2. Переклад тексту.
3. Переказ тексту.
4. Аналіз граматичних аспектів.

VIII семестр Змістові модулі I-V

Самостійна робота 1.

1. Читання тексту «Книга з дитинства».
2. Переклад тексту.
3. Переказ тексту.
4. Аналіз граматичних аспектів.

Самостійна робота 2.

1. Читання тексту «Зустріч старого друга».
2. Переклад тексту.
3. Переказ тексту.
4. Аналіз граматичних аспектів.

Самостійна робота 3.

1. Читання тексту «Поважаючи старість».
2. Переклад тексту.
3. Переказ тексту.
4. Аналіз граматичних аспектів.

Самостійна робота 4.

1. Читання тексту «Скільки лапок в сороко ніжки».
2. Переклад тексту.
3. Переказ тексту.
4. Аналіз граматичних аспектів.

Самостійна робота 5.

1. Читання тексту «Переробка сміття».
2. Переклад тексту.
3. Переказ тексту.
4. Аналіз граматичних аспектів.

Самостійна робота 6-10.

Розробка та написання розмовних тем.

Самостійна робота 11-15.

Розробка та написання розмовних тем.

КАРТА САМОСТІЙНОЇ РОБОТИ СТУДЕНТА

Змістовий модуль та теми курсу	Академічний контроль	Бали	Термін виконання
VII семестр			
Змістові модулі I-VI			
Завдання до модулю 1.	Індивідуальне опитування, співбесіда	5	В межах модулю
Завдання до модулю 2.	Індивідуальне опитування, співбесіда	5	В межах модулю
Завдання до модулю 3.	Індивідуальне опитування, співбесіда	5	В межах модулю
Завдання до модулю 4.	Індивідуальне опитування, співбесіда	$2*5\text{б}=10$	В межах модулю
Завдання до модулю 5.	Індивідуальне опитування, співбесіда	$2*5\text{б}=10$	В межах модулю
Завдання до модулю 6.	Індивідуальне опитування, співбесіда	$3*5\text{б}=15$	В межах модулю
VIII семестр			
Змістові модулі VII- XI			
Завдання до модулю 1.	Індивідуальне опитування, співбесіда	$3*5\text{б}=15$	В межах модулю
Завдання до модулю 2.	Індивідуальне опитування, співбесіда	$3*5\text{б}=15$	В межах модулю
Завдання до модулю 3.	Індивідуальне опитування, співбесіда	$3*5\text{б}=15$	В межах модулю
Завдання до модулю 4.	Індивідуальне опитування, співбесіда	$3*5\text{б}=15$	В межах модулю
Завдання до модулю 5.	Індивідуальне опитування, співбесіда	$3*5\text{б}=15$	В межах модулю
<i>Разом: 42 год.</i>	<i>Разом: 125 балів</i>		

6.3 Форми проведення модульного контролю та критерії оцінювання

Кожний модуль включає бали за *модульну контрольну роботу* (модульний контроль).

Форма проведення: письмова

Максимальна кількість балів: 25 балів

Критерії оцінювання: модульна контрольна робота включає 5 завдань, правильне виконання яких оцінюється у 5 балів.

6.4 Форми проведення семестрового контролю та критерії оцінювання

Форма проведення: письмова (з усним завданням – розмовна тема)

Тривалість проведення: 80 хвилин.

Максимальна кількість балів: 40 балів

Критерії оцінювання: екзаменаційний білет включає тестове письмове завдання на 20 питань, кожне завдання оцінюється в 1 бал (разом 20 балів) та одне усне (розмовна тема) за яке студент може отримати 20 балів.

У разі, якщо іспит буде проходити в дистанційному форматі, то студенти виконують тест, який складається з 20 питань, кожне з яких оцінюється в 1 бал.

Та здаватимуть розмовну тему в Google Meet.

Критерії оцінювання

Оцінка за стобальною шкалою	Значення оцінки
17-20 балів	Студент в повному обсязі володіє навчальним матеріалом, вільно, самостійно, аргументовано, чітко і логічно його викладає під час відповідей, глибоко та всебічно розкриває зміст поставлених завдань.
13-16 балів	Достатньо повно володіє навчальним матеріалом, обґрунтовано його викладає під час відповідей. При відповіді студент допустив деякі неточності чи залишилась нерозкритою частина теми. Принципові моменти були розкриті правильно, незначні помилки усуваються самим студентом, коли на помилки вказує екзаменатор.
8-12 балів	Не в повному обсязі володіє навчальним матеріалом. Фрагментарно, поверхово викладає його під час відповідей. Нечіткість відповіді, допущені помилки і порушена логіка викладу. Студент відчуває труднощі при встановленні зв'язку між питаннями білету та його практичним виконанням.
0-7 балів	Студент не засвоїв матеріал у межах програм навчальних дисциплін, частково володіє навчальним матеріалом не в змозі викласти зміст питання під час відповідей, допускаючи при цьому суттєві помилки. На додаткові та навідні запитання екзаменатора студент часто не знає правильної відповіді.

6.5 Орієнтовний перелік тем для семестрового контролю.

1. Ось така новина
2. Путівник по Японії
3. Моя країна ось така
4. Що таке стереотип

5. Що завгодно можна з'їсти....
6. Різноманітний світ приказок
7. Мої принципи
8. Небезпечні види спорту у світі
9. Речі необхідні для дозвілля
10. Життя та побут в різні епохи японської історії
11. ЗМІ Японії про Україну.
12. Як змінилося моє життя за час пандемії.
13. Моя країна до та після 24.02.2022

6.6 Шкала відповідності оцінок

Рейтин- гова оцінка	Оцінка за стобальною шкалою	Значення оцінки
A	90 – 100 балів	Відмінно – відмінний рівень знань (умінь) в межах обов'язкового матеріалу з можливими незначними недоліками
B	82-89 балів	Дуже добре – достатньо високий рівень знань (умінь) в межах обов'язкового матеріалу без суттєвих (грубих) помилок
C	75-81 балів	Добре – в цілому добрий рівень знань (умінь) з незначною кількістю помилок
D	69-74 балів	Задовільно – посередній рівень знань (умінь) із значною кількістю недоліків, достатній для подальшого навчання або професійної діяльності
E	60-68 балів	Достатньо – мінімально можливий допустимий рівень знань (умінь)
FX	35-59 балів	Незадовільно з можливістю повторного складання – незадовільний рівень знань, з можливістю повторного перескладання за умови належного самостійного доопрацювання

F	1-34 балів	Незадовільно з обов’язковим повторним вивченням курсу – досить низький рівень знань (умінь), що вимагає повторного вивчення дисципліни
----------	----------------------	---

8. Рекомендовані джерела *Основна література*

1. 瀬川由美, 紙谷幸子, 安藤美由紀. 日常会話で親しくなれる! 日本語会話 中上級. 東京: スリーエーネットワーク, 2021. 162頁.
2. 白崎佐夜子. 10の基本ルールで学ぶ 外国人のためのビジネス文書の書き方. 東京: 出版社 スリーエーネットワーク, 2021. 128頁.
3. 瀬川由美, 紙谷幸子, 安藤美由紀. 日常会話で親しくなれる! 日本語会話 中上級. 東京: スリーエーネットワーク, 2021. 162頁.
4. 瀬川由美, 紙谷幸子. 改訂版 ニュースの日本語 聴解50. 東京: スリーエーネットワーク, 2023. 241頁.
5. 安藤 栄里子, 今川 和. 改訂版 耳から覚える日本語能力試験 文法トレーニングN2[音声DL付]. 東京: アルク, 2024. 140頁.
6. 清 ルミ. 尊敬語から美化語まで 外国人のための日本語敬語の使い方 基本表現85 (Speak Japanese!). 東京: Jリサーチ出版, 2021. 184頁.
7. 大原聖蘭. ピアで学ぶ日本語会話 -日本語の知識を話す力に- 活動195+上級へのステップ18 中級~上級. 東京: 行知学園, 2024. 192頁.

Додаткова:

1. 一般財団法人海外産業人材育成協会. ゲンバの日本語 単語帳 IT 働く外国人のためのことば. 東京: スリーエーネットワーク, 2022. 100頁.
2. 一般財団法人海外産業人材育成協会. ゲンバの日本語 応用編 働く外国人のための日本語コミュニケーション. 東京: スリーエーネットワーク, 2021. 108頁.
3. 一般財団法人海外産業人材育成協会. ゲンバの日本語 基礎編 働く外国人のための日本語コミュニケーション. 東京: スリーエーネットワーク, 2021. 111頁.

4. 一般財団法人海外産業人材育成協会. ゲンバの日本語 単語帳 建設・設備 働く外国人のためのことば. 東京 : スリーエーネットワーク, 2022. 98頁.
5. 一般財団法人 海外産業人材育成協会. ゲンバの日本語 単語帳 製造業 働く外国人のためのことば. 東京 : スリーエーネットワーク, 2021. 109頁.
6. ヒューマンアカデミー日本語学校. まんがでよくわかる! 日本語 N2 【文法】. 東京 : KADOKAWA, 2023.
7. 氏原 庸子 ほか. くらべてわかる てにをは日本語助詞辞典. 東京 : Jリサーチ出版, 2023. 224頁.